

ILUSTROWANY TYGODNIK DLA WSZYSTKICH

pod redakcją JERZEGO BRAUNA

KUPONY  
ULGOWE  
DO  
KIN

ROK II.

WARSZAWA, NIEDZIELA DNIA 16 MARCA 1930 R.

NR. 11

Praca i radość życia — oto hasło miss Polonji

## „Kocham film polski i wierzę w jego przyszłość”

Co mówi Zofja Batycka

Ostatni dzień przed wyjazdem do Lwowa spędza miss Polonja, p. Zofja Batycka wśród pracy, w mrocznym atelier „Sireny-Record”, otulona szczelną kotarą i wyszczelnionym miękkim sukniem.

Orkiestra „nagrywa” fragmenty z partytury Ludomira Różyckiego, który opracował synchronizację do „Moralności pani Dulskiej”. Przeciągłe tony skrzypiec, grzmoty bębnowe i słowa kabaretowej pieśni stanowią akompaniament do rozmowy mojej z miss Polonją, rozmowy, która mimo głośniejszych dźwięków orkiestry, właśnie w tym otoczeniu ma swój swoisty urok.

Nawprost nas ekran, na którym wyświetla się niektóre części zmontowanego już filmu. Na ekranie tym tańczy i śpiewa ta sama p. Batycka, której głos słyszę koło siebie, tylko, że postać jej utkana jest ze światła i cieni. Tam iluzja, a tu zjawisko żywe.

Moment ten wydaje mi się jakby symbolem ruchliwej pracowitości i wszechstronnej energii miss Polonji, która dwój się wprost i troi w swym ustawicznym pragnieniu działania, w swej impulsywności uczuciowej i umysłowej.

Zaczynamy od rozmowy o „Balu Filmowym”, aby przejść później kolejno ku sprawom coraz to większej wagi.

— Na waszym balu czułam się doskonale — mówi p. Batycka. — Mili ludzie... bardzo sympatyczna publiczność. Dużo tańczyłam. Był to mój pierwszy bal w Warszawie, w tym roku. Cieszę się, że spędziłam go właśnie wśród rzeszy miłośników filmu, który tak bardzo pokochałam.

— Nie dziwię się, że bawiła się pani mało w tym karnawale. Absorbowało panią tyle spraw, tyle wydarzeń...

— Tak. Praca w filmach, a potem wyjazd do Paryża... Po powrocie znowu czekała mnie praca przy synchronizacji „Moralności pani Dulskiej”.

— Czy film dźwiękowy odpowiada pani?

— Jestem zachwycona temi wspaniałymi możliwościami, jakie otwiera on przed sztuką fil-

mową. Mam wrażenie, że przydam się i w tej dziedzinie. Mam głos „fonogeniczny”, bardzo dobrą dykcję i śpiewam... W Paryżu nagrywano ze mną parę scen. Śpiewałam i mówiłam po francusku i po polsku. Ciekawa byłam, co powiedzą tamtejsi fachowcy o „dźwiękowości” języka polskiego. Sąd ich

był bardzo pomyślny. Twierdzą, że nadaje się on więcej od wielu innych do filmów dźwiękowych i mówionych.

— Czy nie uważa pani, że nie mamy warunków do konkurencji z zagranicą na tem polu?

— Byłby to brzydki sceptycyzm z mojej strony. Jesteśmy

jednym z najzdolniejszych artystycznie narodów, a typ filmu dźwiękowego odpowiada nam specjalnie. Mamy niezwykle bogaty materiał folklorystyczny, obyczajowy, śpiewno-muzyczny... I leż możliwości, ileż tematów...

— Jakie tematy uważa pani za najciekawsze?

— Skarby regionalizmu ludowego, szczególnie zaś życie góralskie. Zachwycił mnie jako temat filmu dźwiękowego „Wiatr halny” (scenarzysta J. Brauna, będący w posiadaniu reż. Ordyńskiego).

— A więc, zdaniem pani, polski przemysł filmowy mimo ciężkiego położenia, ma przed sobą pomyślny widok rozwoju?

— Napewno, jeżeli tylko przetrzeć się na produkcję dźwiękową i jeżeli pomyśli o gruntownej reorganizacji. Tylko precyzyjność i organizacja pracy, taka jaką widziałam w atelier w Paryżu, da nam trwałe fundamenty. Uważam, że trzeba ograniczyć produkcję pod względem ilości, skoncentrować ją w paru wytwórniach i na miejscu zażartej walki konkurencyjnej postawić lojalną współpracę. Piękną rolę ma tu do spełnienia prasa filmowa, która powinna propagować przebudowę naszej „branży” w tym duchu. Zauważyłam, że „Kurjer Filmowy” rozwija na tem polu bardzo pożyteczną działalność.

— A jak podoba się pani żmudna, codzienna praca w filmie?

— Kocham taką pracę. Żywiołem moim jest wszechstronna ekspansja, ciągle tworzenie. Dlatego z radością witam atelier, radością napełnia mnie każda scena, każdy ruch i gest. Z trudnością przyszyłoby mi oderwać się dziś od tego środowiska.

— Czy miała pani już propozycje z zagranicy?

— Kilkakrotnie. Raz z Paryża (odpowiedziałam jednak, że pierwszym moim filmem dźwiękowym musi być film polski), drugi raz z Londynu. Proponowano mi rolę w filmie dźwiękowym podług „Wielkiego kramu” Bernarda Shaw. Ostatnio otrzymałam kilka listów podobnej treści z Berlina...

Wtem zbliżył się reżyser i przerywa naszą rozmowę. Miss Polonja do apelu! Do pracy!

Wychodzę z atelier pod dodatnim wrażeniem. Werwa i impulsywność pani Batyckiej, blask jej oczu świecących bystrością i energią — wyrażają radość życia, która udziela się każdemu, kto z nią choć parę słów zamieni.



Zofja Batycka w pierwszym polskim filmie dźwiękowym — „Moralność pani Dulskiej”.



## Reżyser Juljusz Gardan wyjechał do Berlina

Doskonały reżyser filmowy, twórca „Policmajstra Tagiejewa” i „Urody życia” — Juljusz



Juljusz Gardan.

Gardan wyjechał do Berlina. Na dworcu odjazdowym zadał nam współpracownik p. Gardanowi pytanie: „Jaki jest cel pańskiego wyjazdu?”

— Jadę do Berlina, aby zobaczyć, jak pracują w największym ośrodku filmowym Europy. Interesuje mnie zwłaszcza realizacja „dźwiękowców”.

— Będę mógł się zapewne po raz nie wiem który przekonać, jak świetnie pracują Niemcy i jak u nas pracować nie można... — dodał z miłym uśmiechem sympatyczny rozmówca.

— Prosimy coś napisać z Berlina!

— Bezwzględnie przyrzekam. Bylebym tylko... nie zapomniał.

## Filmowa „Wieża Babel” 6 narodów śpiewa

Gdyby dziś miało miejsce owo słynne biblijne zdarzenie pomieszania języków — niktby się tem nie zmartwił tak, jak to uczynili biedni „ludzie starożytni”. Znalazłby się jeden, czy drugi reżyser filmowy i... nakręciłby „dźwiękowiec uniwersalny”.

Ze tak mogłoby być istotnie — oto dowód:

Jeden z reżyserów angielskich, Julius Hagen, nakręca obecnie w studio w Twincken-

ham dźwiękowiec w sześciu językach: angielskim, francuskim, niemieckim, szwedzkim, włoskim i hiszpańskim.

Myslicie, że film ten będzie miał tyle wersji? Bynajmniej! W jednym filmie wypowie się i „wyspiewa” naraz 6 narodów. Ujrzymy tam obok siebie operę niemiecką, rewję francuską, ludowe pieśni hiszpańskie, mandoliny włoskie i t. d. Nie wiemy tylko co robić będą w tym filmie Anglicy, którzy są tak bardzo niemuzykalni...

## Dźwiękowe Kino „Tęcza” — Przejazd 9 WYŚWIETLA Kobiety nie do małżeństwa

W rolach głównych  
JOAN CRAWFORD i NILS ASTHER  
Nad program wspaniałe dodatki



Już jest do nabycia Podręczna encyklopedia sztuki i przemysłu kinematograficznego w kraju i zagranicą pod naczelną redakcją reż. I. R. MIASTECKIEGO.  
Do nabycia w „WYTWÓRN” DOŚWIADCZALNEJ”  
Warszawa, Ordynacja 5, tel 280-83.  
Cena zł. 10 Za przesyłkę pocztową dolicza się zł. 1.20.  
Prosimy wpłacać na rachunek P. K. O. 8875,

## Echa balu Kurjera Filmowego

DYPLOMACJA.

Na balu Kurjera Filmowego zebrała się nie tylko elita artystek i artystów kinowych, ale i również najwytworniejsze towarzystwo. Wśród obecnych znajdowali się również wyżsi oficerowie, b. adjutanci prezydenta, szef Cent. Biura Filmowego pułkownik Łuski, radca Wojtysiak, p. prezes Zagrodzki, oraz przedstawiciele dyplomacji. Tu wymienić należy: konsula brazylijskiego, konsula peruwiańskiego, baronostwo Rabisson, hr. Skarzyńskiego i w inn.

KRÓLOWA BALU — MARJA  
PODLEWSKA.

Wybrana na królową balu, droga plebiscytu publiczności, p. Marja Podlewska jest słynną pięknoscią stolicy. Jej uroda niecodzienna, płomienna oczy, oraz wykwintna sylwetka zwracają powszechną uwagę.

W następnym numerze „Kurjera” zamieścimy zdjęcie p. Podlewskiej. Dotąd nie udało nam się tego uskutecznić ze względów czysto technicznych.

TANGO NA CZĘŚĆ P. BATYCKIEJ.

Na balu naszym odegrany został poraz pierwszy utwór skomponowany na cześć Miss Polonii — p. Zofji Batyckiej przez młodego autora — Czarnieckiego (słowa Jerry). Tango to zostało przez publiczność przyjęte z aplauzem. Orkiestra zmuszona była kilkakrotnie utwór powtórzyć.

### Czy już dałeś odpowiedź na ankietę „Kurjera Filmowego”

Na pierwszy polski film dźwiękowy „Moralność pani Dulskiej” czeka cały świat kinowy z niecierpliwością.

Dużo trzeboby napisać o autorach tego, tak upragnionego filmu polskiego. Nie bawimy się jednakże w kronikę i kilka nazwisk wystarczy.

„Moralność pani Dulskiej” wyprodukowała wytwórnia „Heros”. Reżyserował B. Nowolin, zaś specjalną reżyserję scen dźwiękowych objęli pp. Bolesław Land, Marta Flanzowa i Ludwik Fritsche, a oryginalne motywy do filmu (między innymi piękny boston i blues) skomponował mistrz Ludomir Różycki.

Najznakomitsza orkiestra (specjalny zespół Filharmonji Warszawskiej) wykonała tę nową muzykę pod batutą Bronisława Szulca, dzielnego współpracownika Ludomira Różyckiego. Niemalą rolę odegrały chóry Kazury i Lachmana, produkujące pieśni dożynkowe. Partje śpiewne wykonali między innymi pp. Wiktor Bregy z Opery Warszawskiej i Stefania Różycka.

O obsadzie „Moralności Pani Dulskiej” pisaliśmy już wcześniej. Nazwiska mówią zresztą same za siebie: Dela Lipińska, Marta Flanzowa, Zofja Batycka, Marja Chaveau, Hanka Dąszyńska, Ludwik Fritsche, Tadeusz Wesolowski, Lubicz-Lisowski, Dymśza, Dereń i inni.

Zdjęcia „dźwiękowe” dokonane zostały w atelier Tow. Syrena-Record. Premiera filmu miała się odbyć w połowie marca. Obecnie dowiadujemy się, że inauguracja „Moralności pani Dulskiej” odbędzie się w kinoteatrze „Casino” na apar-

## Nowy sukces aktora polskiego Jerzy Strahler zaangażowany do filmu niemieckiego „Marienburg”

Doniedawna jeszcze polski film, czy nazwisko polskiego artysty na gruncie niemieckim było wprost czemś egzotycznym. Ostatnio coraz częściej udaje się polskiemu filmowi wkroczyć na rynek zagraniczny. Niedawno z zadowoleniem podaliśmy do wiadomości publicznej o zaangażowaniu Adama Brodzisza do „Warszawskiej Cytadeli” (wytwórni Hegewald-film). Obecnie donieść możemy o nowym sukcesie artysty polskiego. Do filmu niemieckiego „Marienburg”, wytwórni „Deutsche Lichspiel-Gemeinschaft”, zaangażowany został Jerzy Strahler, nasz rodak, brat zięra Janusza Stara.

P. Strahler występował już kilkakrotnie w mniejszych rolach, w obrazie jednak „Marienburg” powierzono mu tytułową rolę tancerza.

W berlińskim dzienniku „12 Uhr Blatt” znajdujemy b. pochlebną wzmiankę „o nowym talencie filmowym, Polaku, Jerzym Stahlerze”. Podając nie bez satysfakcji wiadomość o

sukcesie naszego rodaka, wierzymy, że teraz coraz częściej będziemy spotykali polskie nazwiska w zespołach filmów zagranicznych.



Jerzy Strahler.

## 10 szlagierów świata

„Film Daily”, jedno z najpoczytniejszych pism filmowych Ameryki, ogłasza wynik konkursu, ogłoszonego w Stanach Zjednoczonych, w którym brało udział 331 dzienników i 300 pism periodycznych, wydawanych w 231 miastach.

Oto, wedle wyniku konkur-

su, 10 najlepszych filmów sezonu:

Disraeli, Broadway - Melody, Madame X, Rio Rita, Gold Diggers of Broadway, Kapitan Drummond, W starej Arizonie, The Cock Eyed World, Last of Mrs Cheyney, Hallelujah.

## Odłożono premierę pierwszego polskiego filmu dźwiękowego „Moralność pani Dulskiej”

tach „Western-Electric” dopiero w początkach kwietnia.

Jest to jednak już termin ostateczny.



10 kreacji Marty Flanz.





# Polska epopea lotnicza

## 200 aeroplanów w filmie „Gwiaździsta eskadra”

Rozmowa z reż. L. Buczkowskim

Wśród najzdolniejszych reżyserów filmowych odrębne miejsce zajmuje Leonard Buczkowski. Realizator „Szaleńców” odznacza się wyjątkową skromnością i prostotą, co ujawnia się również w jego pracach. Obecnie p. Buczkowski ukończył montaż nowego filmu „Gwiaździsta eskadra”. Pomimo to, iż film ten realizowano bez hałaśliwej reklamy, jednak budzi on duże zainteresowanie.

— Jaki jest charakter filmu?

— Zupełnie odrębny. Podobnego scenarjusza do „Gwiaździstej eskadry” nie było jeszcze. Określenie: „film lotniczy” nie jeszcze nie mówi. „Skrzydłata flota” jest również filmem lotniczym, a jednak jaka szalona różnica!

— Kto jest autorem scenariusza?

— J. Meissner poczytny nowelista. P. Meissner przytem, jako były pilot, doskonale jest obznajmiony z „terenem” akcji.

— Co przedstawia film?

— Zasadniczo historię dwóch amerykańskich pilotów, którzy, jako ochotnicy walczą w polskiej armii przeciwko bolszewikom. Ale tu muszę się zastrzedz: żadnej odpowiedzialności za ścisłość historyczną — nie biorę. Nie takie zresztą miałem ambicje. Historia owa jest dla mnie tylko tłem, na którym rozwinąć można bogatszą akcję, o charakterze niemal epickim.

— A więc epopea?

— To może znów zbyt silnie powiedziane. Ale podkreślam już sam fakt, że nie ma w „Gwiaździstej eskadrze” jednego czy dwóch bohaterów, gra zaś cały zespół. Prawda: bezimiennym bohaterom mojego filmu jest aeroplan. Mam nadzieję, że „zagra” swą rolę bez zarzutu. W „Gwiaździstej eskadrze” są pewne rzeczy, których dotąd w filmie polskim nie było: np. oryginalne zdjęcia New Yorku, ucieczka kobiety pod gradem kul armatnich. Niech pan jednak nie sądzi, że jest to „ciężki dramat”. Broń Boże! Są również i sceny komedjowe. Chodziło mi głównie o zachowanie „naturalności” — co nie jest jednak równoznaczne z naturalizmem, czy też kopowaniem rzeczywistości.

— Kto bierze udział w filmie?

— Naogół siły nieznane! Debutują: Jana Krysta, Baśka Orwid, Janusz Halny, Ludwiżanka i Biesiadecki. (Ostatnia para jest znana w Poznaniu, gdyż występuje tam w miejscowym teatrze). Z naszych starych znajomych grają: Stefan Szwarz (w

roli komisarza bolszewickiego), Jeż Kobusz (mam wrażenie, że nareszcie znalazł rolę właściwą), oraz „mały Kazio” (wzrost przeszło 2 metry!).

Z zespołu jestem zadowolony: pracował ciężko i bez szemrania. To samo powiedzieć mogę o moim bohaterze: samolotach. Posłuszne bestje.

— Czy są jakieś zdjęcia „z powietrza”?

— Mnóstwo. Jest również w „Gwiaździstej eskadrze”

parada lotnicza,

w której bierze udział zgórą 200 samolotów. Kręciło tę scenę z samolotów 3 operatorów: A. Wywerka, A. Wawrzyński i M. Kryński.

— Film jest już zmontowany?

— Tak. I już za 2 tygodnie premiera, na którą zapraszamy „Kurier Filmowy”.



Andrzej Karewicz i Janusz Halny w roli pilotów w obrazie reż. L. Buczkowskiego „Gwiaździsta eskadra”.



Stefan Szwarz, jako komisarz bolszewicki w filmie lotniczym „Gwiaździsta eskadra”. (Fot. Kliofilm).

## Odpowiedzi Redakcji

Marja Lucz, Pruszków. Nr. 1, 2, 3, 4 i 12 z 1929, oraz Nr. 22 1930 r. „Kurjera” może Pani nabyć w administracji. (Jasna 24). Proszę przelać 1 zł. 20 gr. na P.K.O. Iwan Petrowicz jest Serbem. Adres

Petrowicza nie jest stały.

Napiszemy o nim kiedyś obszerniej.

Wo-Te, Tarnów. Wybieramy odpowiedzi najbardziej charakterystyczne. Listu pańskiego nie zamieszczamy.

Joanna Ruł. Adres p. Smosarskiej: Koszykowa 35, p. Nory Ney — Nowy Świat 26. Najlepiej zwrócić się wprost do jakiegoś reżysera.

Tad. Boreński, Toruń. Wzorów na to jak pisać scenariusz filmowy, czy teatralny niema.

O ile jakaś wytwórnia angażuje kogoś na statystę płaci za to pewną, niewielką gażę.

W. Swirski. Nieobecność Marji Malickiej i Sawana na naszym balu filmowym wynika skutkiem tego, że jeszcze tego samego dnia sympatyczna para wyjechała na występy. Gdyby nie ów nieszczęsny wyjazd, napewno „świeciłoby obecnością” na balu. Sami pewno żałują, że nie mogli spędzić kilku godzin w towarzystwie dobrych znajomych i przyjaciół. Wierszyk nadesłany — niestety — nie nadaje się.

Stały Czytelnik, Jarocin. Pisaliśmy już o tem kilkakrotnie. Najlepiej się zwrócić do jakiegoś reżysera, lub wytwórni filmowej. Oto adresy: M. Waszyński — D. H. J. Zagrodzki, H. Szaro — Targowa 44, L. Buczkowski, Kliofilm — Hoża 39.

Bojecki St. Nie wiemy o jaką artystkę Panu chodzi.

Ed. Kowal, Łódź. O ile impreza jest poważna — chętnie zamieścimy wzmiankę.

L. Milejkowski, Grodno. B. nam przykro, że nie otrzymał pan jeszcze kalendarza. Zapewniamy, że jeszcze w bieżącym tygodniu otrzyma pan wspomnianą książkę.

Halina Rodziewicz. W sprawie poruszonej przez Sz. Panią winę ponosi — rzecz jasna — kino. W tych dniach załatwimy.



Bebe Daniels w obrazie dźwiękowym „Rio Rita” wyt. Radio-Pictures.

## Piękna markiza Glorja Swanson rozwodzi się

Nic nie jest trwałem na świecie, a tembardziej... małżeństwo. I oto dowiadujemy się o nowym sensacyjnym rozwodzie. Glorja Swanson, jedna z najciekawszych aktorek filmowych, rozwodzi się. Wedle wszelkiego prawdopodobieństwa jej miejsce u ogniska domowego płocze go małżonka, markiza, zajmie inna aktorka filmowa Hollywoodu, Constance Bennett.

Przy tej okazji prasa pisze

wiele o Glorji. Przypomina czas, kiedy Glorja grała u słynnego „poławiacza gwiazd”, Mac ka Sennetta, pobierając skromną sumkę 35 dolarów na tydzień...

Dzisiaj dochody Glorji wzrosły przeszło stokrotnie — lecz czy jest ona równie szczęśliwa jak wówczas, kiedy film wydawał się jej jeszcze wymarzonem rajem?



Joan Crawford i John Mac w wyświetlanym na ekranie kina „Tęcza” filmie dźwiękowym „Kobiety nie do małżeństwa”.